



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de julio de 2006  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Décimo período extraordinario de sesiones de emergencia**  
Tema 5 del programa  
**Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada  
y el resto del territorio palestino ocupado**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo primer año**

## **Cartas idénticas de fecha 12 de julio de 2006 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas**

El número de muertos palestinos sigue aumentando como consecuencia de la serie incesante de ataques militares que lleva a cabo Israel, la Potencia ocupante, en que utiliza todo tipo de armas mortíferas para llevar adelante su empleo maníaco, excesivo e indiscriminado de la fuerza, ejecuciones extrajudiciales y actos de terrorismo de Estado contra la población civil palestina que permanece cautiva bajo su brutal ocupación en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental. El resultado ha sido el asesinato a diario de un número cada vez mayor de civiles palestinos, incluidos mujeres y niños. Esos actos criminales cometidos por las fuerzas de ocupación israelíes deben ser condenados enérgica y explícitamente por la comunidad internacional y sus autores deben rendir cuentas y ser llevados ante la justicia.

El último de esos ataques se produjo hoy, antes del amanecer, en la Franja de Gaza, cuando un avión de guerra israelí F-16 dejó caer una bomba de 550 libras sobre una casa en el barrio densamente poblado de Sheikh Radwan, en la ciudad de Gaza. Este ataque deliberado, que, según declaró Israel, la Potencia ocupante, se había lanzado con el propósito de asesinar a altos dirigentes de Hamas, dejó un saldo de al menos nueve civiles palestinos muertos, entre ellos una mujer y siete niños, miembros todos de la misma familia que vivía en ese hogar. Como resultado del bombardeo, una casa de tres pisos se derrumbó, lo que puso en peligro la vida de cientos de civiles que vivían en casas adyacentes en la zona. A este respecto, se ha informado de que aún había al menos cuatro civiles desaparecidos y de que más de otras 30 personas resultaron heridas en el ataque, algunas de las cuales se encuentran en estado crítico.

La cruenta matanza de civiles palestinos por parte de Israel, la Potencia ocupante, se produce en el marco de la ampliación de la agresión militar por Israel y su rechazo intransigente a todos los esfuerzos diplomáticos y mediadores para abordar la crisis actual. De hecho, la Potencia ocupante sólo persigue sus objetivos



militares, causando deliberadamente muertes, destrucción y sufrimientos generalizados a la población civil palestina, particularmente en la asediada Franja de Gaza. A este respecto, cabe señalar que las fuerzas de ocupación israelíes se adentraron más en Gaza durante la noche, llegaron hasta la parte central de la Franja de Gaza y tomaron el control de la principal carretera que atraviesa la Franja de norte a sur, dividiendo la zona en dos. Al mismo tiempo, francotiradores israelíes ocuparon posiciones en las azoteas de los edificios y las casas de la zona y tanques y topadoras israelíes siguieron destruyendo las cosechas y las tierras agrícolas, particularmente en la zona de Khan Yunis. Todos los incidentes mencionados anteriormente siguen afectando considerablemente la ya deplorable situación humanitaria en la Franja de Gaza, donde la población civil palestina está sufriendo una gran escasez de alimentos, medicinas y suministros de agua potable.

Habida cuenta del constante y gravísimo deterioro de la situación sobre el terreno en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, la población palestina y sus dirigentes reiteran sus urgentes llamamientos a la comunidad internacional para que tome medidas para poner fin al absurdo e incesante asesinato de palestinos y a la destrucción desenfrenada perpetrados deliberadamente por Israel, la Potencia ocupante. La comunidad internacional, incluido el Consejo de Seguridad, en el marco de la autoridad y las responsabilidades que le corresponden en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, deben tomar medidas contundentes concertadas para poner fin a esta locura y frenar el peligroso y trágico agravamiento de la situación. La comunidad internacional no puede continuar desentendiéndose de las responsabilidades que le corresponden en virtud del derecho internacional, incluido el Cuarto Convenio de Ginebra, de resolver la crisis y, sobre todo, brindar protección a la población civil palestina indefensa que se encuentra bajo la ocupación israelí.

La presente carta se suma a las 253 cartas enviadas anteriormente en relación con la crisis en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Las cartas, de fechas comprendidas entre el 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) y el 10 de julio de 2006 (A/ES-10/346-S/2006/501), dejan constancia de los crímenes cometidos por Israel, la Potencia ocupante, contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Además, reiteramos una vez más que Israel, la Potencia ocupante, deberá rendir cuentas de todos esos crímenes de guerra, terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos del pueblo palestino, y los autores de esos crímenes deberán ser llevados ante la justicia.

En relación con las cartas mencionadas, lamento profundamente informarle de que, desde mi última carta, que le envié hace tan sólo dos días, las fuerzas de ocupación israelíes han dado muerte al menos a 30 palestinos más, incluidos niños, con lo cual el número total de mártires palestinos asesinados desde septiembre de 2000 asciende a 4.025. (Los nombres de los mártires identificados figuran en el anexo de la presente carta.)

Le agradecería que tuviera a bien disponer la distribución del texto de la presente carta como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Riyad **Mansour**  
Embajador  
Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

**Anexo de las cartas idénticas de fecha 12 de julio de 2006 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas**

**Nombres de los mártires muertos por las fuerzas de ocupación israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental\* (lunes 10 de julio a miércoles 12 de julio de 2006)**

**Lunes 10 de julio de 2006**

1. Ahmad Shebat (16 años de edad)
2. Ahmad Abu Amsha (15 años)
3. Raji Daifallah
4. Mahfouz Fareed Nossair (17 años)
5. Majed Mahmoud Al-Sheikh
6. Ayman Al-Akawi
7. Mitwalli Al-Arqan

**Martes 11 de julio de 2006**

1. Ahmad Shaheen
2. Mohammad Sharab (15 años)
3. Yousri Al-Safadi
4. Muna Ismail (19 años)
5. Ziad Abu Maghaseeb
6. Hamza Abu Ziadeh (18 meses)
7. Waleed Al-Zinati (12 años)

**Miércoles 12 de julio de 2006**

1. Hisham Abu Noussairah
2. Tareq Nassar (19 años)
3. Nabeel Abu Salmiyya
4. Salwa Abu Salmiyya
5. Samia Nabeel Abu Salmiya
6. Basma Nabeel Abu Salmiya
7. Hoda Nabeel Abu Salmiya
8. Eman Nabeel Abu Salmiya

---

\* El número total de mártires palestinos muertos por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 asciende a 4.025.

9. Aya Nabeel Abu Salmiya
  10. Yehya Nabeel Abu Salmiya
  11. Nasrallah Nabeel Abu Salmiya
  12. Juma' Saleem
  13. Fadi Qadeeh (19 años)
  14. Salama Al-Basheeti
  15. Tamer Muhareb
  16. Mohammad Khamees Al-Masri
-